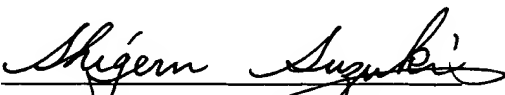




## Certificate of Translation

I, Shigeru SUZUKI of c/o Nakamura & Partners, Shin-Tokyo Building, No. 3-1, Marunouchi 3-Chome, Chiyoda-Ku, Tokyo, JAPAN, hereby certify that to the best of my knowledge and belief the attached English translation is a true translation, made by me and for which I accept responsibility, of the application serial number 09/919,989 filed in the USA on July 30, 2001, in the names of Kentaro KONISHI, Masaki USUI and Tatsuya OKAHARA based on the PCT International application number PCT/JP00/00481, filed in Japan on January 28, 2000.

The 21<sup>st</sup> day of September, 2001

  
Shigeru SUZUKI



PATENT APPLICATION

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Application of

KONISHI, KENTARO, et al.

Appln. No.: 09/919,989

Group Art Unit: Not yet assigned

Confirmation No.: 6406

Examiner: Not yet assigned

Filed: July 30, 2001

For: TIME-SERIES DATA PROCESSING DEVICE AND METHOD

SUBMISSION OF EXECUTED DECLARATION

ATTN: BOX MISSING PARTS

Commissioner for Patents

Washington, D.C. 20231

Repln. Ref: 10/19/2001 SDUONG 0007223900  
DAH:194880 Name/Number:09919989  
FC: 704 \$49.00 CR


Sir:

In response to the "Notice to File Missing Parts of Nonprovisional Application filed under 37 CFR 1.53(b) - Filing Date Granted," for the above application, Applicants respectfully submit herewith the Declaration and verified English language translation for the above identified application properly executed by the inventors. Also enclosed please find a Submission of Priority Document and an executed Assignment and PTO Form 1595.

Checks for the statutory fee of \$65.00, Assignment recordation fee of \$40.00 and Non-English Specification Fee of \$130.00 are attached. Please also charge any underpayment or credit any overpayment to Deposit Account No. 19-4880. A duplicate copy of this paper is attached.

SUGHRUE, MION, ZINN,  
MACPEAK & SEAS, PLLC  
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20037-3213  
Telephone: (202) 293-7060  
Facsimile: (202) 293-7860

Respectfully submitted,

  
Richard C. Turner  
Registration No. 29,710

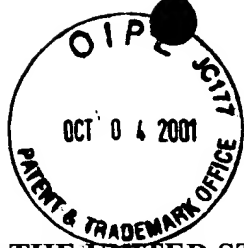
Date: October 4, 2001

10/18/2001 SDUONG 00000001 194880 09919989

01 FC:202 42.00 CH  
02 FC:203 9.00 CH

Adjustment date: 10/19/2001 SDUONG  
08/06/2001 HLE333 00000021 09919989  
02 FC:202 -40.00 DP  
03 FC:203 -9.00 DP

09919989  
Adjustment date: 10/19/2001 SDUONG  
10/18/2001 SDUONG 00000001 194880  
01 FC:202 42.00 CR  
02 FC:203 9.00 CR



Receipt  
2/13/03

**PATENT APPLICATION**  
**IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE**

In re application of

KONISHI, KENTARO, et al.

Appln. No.: 09/919,989

Group Art Unit: Not yet assigned

Confirmation No.: 6406

Examiner: Not yet assigned

Filed: July 30, 2001

For: TIME-SERIES DATA PROCESSING DEVICE AND METHOD

**REQUEST FOR CORRECTED OFFICIAL FILING RECEIPT**

Commissioner for Patents  
Office of Initial Patent Examination  
Customer Service Center  
Washington, D.C. 20231

Sir:

We enclose a copy of the Official Filing Receipt for the above-identified application and request the following correction(s):

**FOREIGN APPLICATIONS:** delete "11-230711" and insert --11-23071--

Verification for the requested correction(s) is indicated on the original Declaration and

Power of Attorney filed herewith.

SUGHRUE, MION, ZINN,  
MACPEAK & SEAS, PLLC  
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20037-3213  
Telephone: (202) 293-7060  
Facsimile: (202) 293-7860

Respectfully submitted,

Richard C. Turner  
Registration No. 29,710

Date: October 4, 2001



## UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS  
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
WASHINGTON, D.C. 20231  
www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER

09/919,989

FILING/RECEIPT DATE

07/30/2001

FIRST NAMED APPLICANT

Kentaro Konishi

ATTORNEY DOCKET NUMBER

Q65606

CONFIRMATION NO. 6406

## FORMALITIES LETTER



\*OC000000006539468\*

MACPEAK & SEAS, PLLC  
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, DC 20037-3213

Date Mailed: 09/10/2001

## NOTICE TO FILE MISSING PARTS OF NONPROVISIONAL APPLICATION

10/09/2001 BABRAHA1 00000092 09919989

FILED UNDER 37 CFR 1.53(b)

01 FC:139  
02 FC:205

130.00 DP

65.00 DP

Filing Date Granted

An application number and filing date have been accorded to this application. The item(s) indicated below, however, are missing. Applicant is given **TWO MONTHS** from the date of this Notice within which to file all required items and pay any fees required below to avoid abandonment. Extensions of time may be obtained by filing a petition accompanied by the extension fee under the provisions of 37 CFR 1.136(a).

- The oath or declaration is missing.  
*A properly signed oath or declaration in compliance with 37 CFR 1.63, identifying the application by the above Application Number and Filing Date, is required.*
- To avoid abandonment, a late filing fee or oath or declaration surcharge as set forth in 37 CFR 1.16(e) of \$65 for a small entity in compliance with 37 CFR 1.27, must be submitted with the missing items identified in this letter.
- The application was filed in a language other than English. Applicant is required to provide an English translation of the specification and a statement that the translation is accurate. (See 37 CFR 1.52(d)).
- Applicant must file an English translation of the application, the \$ 130 fee set forth in 37 CFR 1.17(i), unless previously submitted, and a statement that the translation is accurate (37 CFR 1.52(d)).
- **The balance due by applicant is \$ 195.**
- Because your specification was filed in a language other than English, the Office was unable to determine the number of claims submitted. Additional claim fees may be due once the number of claims can be determined.

The application is informal since it does not comply with the regulations for the reason(s) indicated below.

The required item(s) identified below must be timely submitted to avoid abandonment:

- Substitute drawings in compliance with 37 CFR 1.84 because:
  - drawing figures contain text that is not in English (including, for example, a flow chart that was originally not in English that has been marked up to include the English text) see 37 CFR 1.84(p)(2) and 37 CFR 1.52(d)(1);

*A copy of this notice MUST be returned with the reply.*

90

Customer Service Center

Initial Patent Examination Division (703) 308-1202

PART 1 - ATTORNEY/APPLICANT COPY

11/11/2011 10:11:11 AM



*9/7 T. Edwards*

UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

COMMISSIONER FOR PATENTS  
UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE  
WASHINGTON, D.C. 20231  
www.uspto.gov

APPLICATION NUMBER	FILING DATE	GRP ART UNIT	FIL FEE REC'D	ATTY. DOCKET NO	DRAWINGS	TOT CLAIMS	IND CLAIMS
09/919,989	07/30/2001		404	Q65606	73	1	1

CONFIRMATION NO. 6406

## FILING RECEIPT



\*OC000000006539467\*

SUGHRUE, MION, ZINN  
MACPEAK & SEAS, PLLC  
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.  
Washington, DC 20037-3213

Date Mailed: 09/10/2001

Receipt is acknowledged of this nonprovisional Patent Application. It will be considered in its order and you will be notified as to the results of the examination. Be sure to provide the U.S. APPLICATION NUMBER, FILING DATE, NAME OF APPLICANT, and TITLE OF INVENTION when inquiring about this application. Fees transmitted by check or draft are subject to collection. Please verify the accuracy of the data presented on this receipt. If an error is noted on this Filing Receipt, please write to the Office of Initial Patent Examination's Customer Service Center. Please provide a copy of this Filing Receipt with the changes noted thereon. If you received a "Notice to File Missing Parts" for this application, please submit any corrections to this Filing Receipt with your reply to the Notice. When the USPTO processes the reply to the Notice, the USPTO will generate another Filing Receipt incorporating the requested corrections (if appropriate).

## Applicant(s)

Kentaro Konishi, Residence Not Provided;  
Masaki Usui, Residence Not Provided;  
Tatsuya Okahara, Residence Not Provided;

## Assignment For Published Patent Application

SCALE INC.;

## Domestic Priority data as claimed by applicant

THIS APPLICATION IS A CON OF PCT/JP00/00481 01/28/2000

## Foreign Applications

JAPAN 11-23071X01/29/1999

If Required, Foreign Filing License Granted 09/10/2001

Projected Publication Date: To Be Determined - pending completion of Missing Parts

Non-Publication Request: No

Early Publication Request: No

\*\* SMALL ENTITY \*\*

Title

4

**Date:** 09/10/2001

~~ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED~~

**LICENSE FOR FOREIGN FILING UNDER**  
**Title 35, United States Code, Section 184**  
**Title 37, Code of Federal Regulations, 5.11 & 5.15**

**GRANTED**

The applicant has been granted a license under 35 U.S.C. 184, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" followed by a date appears on this form. Such licenses are issued in all applications where the conditions for issuance of a license have been met, regardless of whether or not a license may be required as set forth in 37 CFR 5.15. The scope and limitations of this license are set forth in 37 CFR 5.15(a) unless an earlier license has been issued under 37 CFR 5.15(b). The license is subject to revocation upon written notification. The date indicated is the effective date of the license, unless an earlier license of similar scope has been granted under 37 CFR 5.13 or 5.14.

This license is to be retained by the licensee and may be used at any time on or after the effective date thereof unless it is revoked. This license is automatically transferred to any related applications(s) filed under 37 CFR 1.53(d). This license is not retroactive.

The grant of a license does not in any way lessen the responsibility of a licensee for the security of the subject matter as imposed by any Government contract or the provisions of existing laws relating to espionage and the national security or the export of technical data. Licensees should apprise themselves of current regulations especially with respect to certain countries, of other agencies, particularly the Office of Defense Trade Controls, Department of State (with respect to Arms, Munitions and Implements of War (22 CFR 121-128)); the Office of Export Administration, Department of Commerce (15 CFR 370.10 (j)); the Office of Foreign Assets Control, Department of Treasury (31 CFR Parts 500+) and the Department of Energy.

**NOT GRANTED**

No license under 35 U.S.C. 184 has been granted at this time, if the phrase "IF REQUIRED, FOREIGN FILING LICENSE GRANTED" DOES NOT appear on this form. Applicant may still petition for a license under 37 CFR 5.12, if a license is desired before the expiration of 6 months from the filing date of the application. If 6 months has lapsed from the filing date of this application and the licensee has not received any indication of a secrecy order under 35 U.S.C. 181, the licensee may foreign file the application pursuant to 37 CFR 5.15(b).

**PLEASE NOTE the following information about the Filing Receipt:**

- o The articles such as "a," "an" and "the" are not included as the first words in the title of an application. They are considered to be unnecessary to the understanding of the title.
- o The words "new," "improved," "improvements in" or "relating to" are not included as first words in the title of an application because a patent application, by nature, is a new idea or improvement.
- o The title may be truncated if it consists of more than 500 characters (letters and spaces combined).
- o The docket number allows a maximum of 25 characters.
- o If your application was submitted under 37 CFR 1.10, your filing date should be the "date in" found on the Express Mail label. If there is a discrepancy, you should submit a request for a corrected Filing Receipt along with a copy of the Express Mail label showing the "date in."
- o The title is recorded in sentence case.

Any corrections that may need to be done to your Filing Receipt should be directed to:

Assistant Commissioner for Patents  
 Office of Initial Patent Examination  
 Customer Service Center  
 Washington, DC 20231